



# AFC REFEREEING GUIDELINES 2020/21

## 亞足聯裁判員指南 2020/21

### Match Analysis & Report 球賽分析和報告

#### INTRODUCTION 引言

The purpose of these guidelines is to provide the refereeing fraternity with a standard match analysis system based on universal principles for decision-making and match report writing. 這些指南的目的是為裁判們提供一個標準的比賽分析系統，該系統基於決策和比賽報告撰寫的通用原則。

In line with the topics covered in the Laws of the Game, the guidelines enumerate the factors to be considered when assessing a match incident, as well as formulas to accurately describing the particular action in the match report. 根據比賽規則所涵蓋的主題，該指南列舉了評估比賽事件時要考慮的因素，以及在比賽報告中準確描述特定動作的公式。

The reasons for cautionable and sending-off offences must be stated in the match report as per the Laws of the Game. Likewise, a complete report shall cover the “who, what, where, when, how and why”. 比賽報告書中聲明警告和判罰出場理由必須是依照每一比賽規則條例。同樣地聲明出完整地“是誰，原由，何地，何時，如何處理和為什麼。”

The content of the AFC Refereeing Guidelines is based on the IFAB Laws of the Game 2020/2021. 亞足聯裁判指南的內容基於 2020/2021 年 IFAB 比賽規則。

## Fouls & Misconduct: Careless, Reckless, Using Excessive Force and Violent Conduct

### 犯規和不正当行為：粗心，魯莽，用力過度和暴力行為

1. Does the player show a lack of attention or consideration when making the challenge?  
當球員在進行爭搶時，是否表現出缺乏注意力或考慮到對方球員安危？
2. Does the player act without precaution when making the challenge?  
當球員在進行爭搶時是否採取了預防措施？
3. Does the player make fair or unfair contact with the opponent after touching the ball?  
球員觸球以後是否與對方進行公平或不公平的接觸？
4. Does the player act with disregard to the danger for the opponent?  
球員是否無視於對方的危險？
5. Does the player act with disregard to consequences for the opponent?  
球員是否無視於對方的後果？
6. Does the player have a chance of playing the ball in a fair manner?  
球員是否有公平地機會玩球？
7. Does the challenge put the opponent in a dangerous situation?  
該挑戰是否會致使對方處於危險境地？
8. Does the player touch the ball after making contact with the opponent?  
球員與對方接觸後是否觸球？
9. Does the player use excessive force and endanger the safety of the opponent?  
球員是否使用力過大並危及對方的安全？
10. Does the player use brutality against the opponent when challenging for the ball?  
爭搶球時球員是否對於對方使用蠻力行為？
11. Does the challenge endanger the safety of the opponent?  
該爭搶時是否危害對方的安全？
12. What degree of speed and/or intensity is the player using when making the challenge?  
爭搶時球員使用什麼速度層級和/或強度層級？
13. Does the player show clear malice when making the challenge?  
球員進行爭搶時是否表現出明顯的惡意？
14. Does the player lunge on the opponent from the front, from the side or from behind?  
球員是從正面，側面還是從背後衝向對手？
15. Which part of the body has the player used to make contact?  
是用身體的哪一部分來接觸？
16. Does the player use studs when making a tackle?  
球員是否在鏟球時運用鞋釘？
17. On which part of the opponent's body is contact made?  
在對方身體的哪一部分已經接觸到？
18. In which direction are the tackler's feet pointing?  
鏟球時的腳是指向哪個方向？
19. Does the player challenge for the ball at the moment the contact is made?  
球員是否在爭搶球的同一時刻接觸到？

20. Does the player charge the opponent in a fair manner?  
球員是否用公平的行為向對方衝撞？
21. Do you consider the foul an act of violent conduct or a serious foul play?  
您認為犯規是暴力行為或是一個嚴重的犯規行為？
22. Has the challenge been committed in a fair manner or a careless manner?  
爭搶是公平地還是粗心地違犯行為？
23. Does the player use the arm as a 'tool' or a 'weapon'?  
球員是否將手臂用作“工具”或“武器”？
24. Does the player challenge for the ball in a fair manner?  
球員是否公平行為來爭搶球？
25. Does the player attempt to use excessive force or brutality against an opponent when not challenging for the ball?  
當球員不爭搶球時他是否試圖運用過度用力或殘酷對待對方球員？
26. Is the force used to strike the player's head/face negligible?  
用來攻擊球員頭部/面部的力道是微不足道而忽略嗎？
27. Does the player throw an object at the ball, opponent or match official?  
球員是否向球,對方或比賽官員扔東西？
28. Does the player commit an offence outside the field of play against someone from his/ her own team?  
球員是否在比賽場地外對他/她自己球隊的某些人違犯了犯規行為？
29. Does the player bite or spit at someone?  
球員是否咬人或向某人吐口水嗎？
30. Does the player's action threaten to cause injury to someone including the player himself?  
球員的威脅動作是否有造成包括球員本人在內的人受傷？

## Interfering with or Stopping a Promising Attack 干預或阻止有效攻擊機會

---

31. What is the distance between the offence and the goal?  
介於進攻地點與球門之間的距離是多少？
32. Does the player have control of the ball?  
球員是否可以控制球嗎？
33. Can the player gain control of the ball?  
球員可以獲得控制球嗎？
34. What is the direction of play?  
比賽時球是什麼方向？
35. How many defenders are involved in the situation?  
多少名防守者是涉及這種情況？
36. Where are the defenders located?  
防守者是在哪個位置裡？
37. How many attackers are involved in the situation?  
這種情況下涉及多少攻擊者？
38. Where are the attackers located?

攻擊者在哪個位置裡？

39. How many options to pass the ball did the player have when he was fouled?  
他有多少種傳球選擇在守方球員犯規的時候？
40. Does the foul interfere with or stop a promising attack?  
犯規是否會干預或阻止有機會的進攻？
41. Does the handball offence interfere with or stop a promising attack?  
手觸球是否會干預或阻止有機會的進攻？
42. Does the player commit an offence inside his/her own penalty area (whilst attempting to play the ball) to interfere with or stop a promising attack?  
球員是否在自己的罰球區域內犯規（當試圖去玩球時）以干擾或阻止有機會的進攻？
43. Did the referee apply advantage after an offence for interfering with or stopping a promising attack?  
裁判是否在犯規後因干擾或阻止有希望的進攻而使用得益。
44. Did the referee allow quick free kick for non offending team after an offense interfere with or stop promising attack?  
裁判是否允許非犯規球隊的快速踢出自由球，在干擾或停止有希望的進攻後。

## Denying a Goal or a Goal-Scoring Opportunity      否定進球或得分機會

---

50. What is the distance between the offence and the goal?  
進攻時的位置與球門之間的距離是多少？
51. Is there a likelihood of the player keeping control of the ball?  
球員是否有可能性持續控制著球？
52. Is there a likelihood of the player gaining control of the ball?  
球員是否有可能性獲得控制球？
53. What is the general direction of play?  
比賽的整體方向是什麼？
54. How many defenders are involved in the situation?  
有多少名防守者參與了該情況？
55. Where are the defenders located?  
防守者是在哪裡？
56. Is the offence a direct free kick or an indirect free kick?  
進攻是直接球還是間接球？
57. If there is no offence, does the player have an obvious opportunity to score a goal?  
如果沒有犯規的話，球員是否有明顯的得分機會？
58. Does the player commit a handball offence to deny the opposing team a goal?  
球員是否違犯手觸球以否定對方球隊的進球？
59. Does the player hold, pull or push an opponent to deny an opponent an obvious goal-scoring opportunity?  
球員是否握住、拉扯或推動對方以否定對方明顯的進球機會？
60. Does the player commit an offence inside his/her own penalty area (whilst attempting to play the ball) to deny an opponent an obvious goal-scoring opportunity?

球員是否在自己的罰球區域內犯規（當試圖去玩球時）以否定對方明顯的進球機會？

61. Did the referee apply advantage in a goal-scoring opportunity and caution the player when the ball was out of play?

裁判員是否運用得意規則在射門得分機會中並且在球比賽範圍外時警告球員？

62. Did the referee allow a quick free kick for non offending team after an offence which denied an obvious goal-scoring opportunity?

犯規的球隊在否定明顯的進球機會後，裁判是否允許非犯規球隊快速踢出自由球？

## Handling the Ball 手觸球

---

71. Does the player deliberately touch the ball with their hand/arm, including moving their hand/arm towards the ball?

球員是否故意用手/手臂觸球，包括將手/手臂移向球？

72. Does the player use the hand/arm to make their body unnaturally bigger to stop the ball from passing?

球員是否使用手/臂使其身體自然變大以阻止球傳球？

73. Does the player attempt to score a goal by a handball offence?

球員是否試圖用手觸球犯規進攻得分？

74. Does the player prevent a goal by a handball offence?

球員是否因阻止進球得分而藉用手觸球來犯規？

75. Does the player prevent an obvious goal-scoring opportunity by a handball offence?

球員是否藉由手觸球來阻止明顯的進球機會？

76. Does the player use their hand/arm to make their body unnaturally bigger to stop a direct shot on goal?

球員是否使用手/手臂使身體不自然地變大以阻止直接射門？

77. Does the player unsuccessfully attempt to prevent a goal by a handball offence?

球員是否試圖用手觸球犯規而未能成功阻止進球？

78. Does the player gain possession/control of the ball after it has touched their hand/arm and then immediately scored in the opponents' goal?

球員是否在球觸及他們的手/手臂後獲得控球權並立即射入對方球門？

79. Does the player gain possession/control of the ball after it has touched their hand/arm and then immediately creates a goal-scoring opportunity?

球員是否在球觸及他們的手/手臂後獲得控球權，然後立即創造進球機會？

80. Does the player score in the opponents' goal directly from their hand/arm, even if accidental?

球員是否直接從對手的手/手臂得分，即使是偶然的？

81. Does the ball touch the hand/arm when the hand/arm has made their body unnaturally bigger?

當手/手臂使他們的身體不自然地變大時，球是否接觸手/手臂？

82. Does the ball touch the hand/arm when the hand/arm is above/beyond their shoulder level?

當手/手臂高於/超出肩膀水平時，球是否接觸手/手臂？

83. Does the ball touch the player's hand/arm directly from their own head or body (including the foot) after deliberately laying the ball?

故意玩球後，球是否直接從球員自己的頭部或身體（包括腳）接觸球員的手/手臂？

84. Does the ball touch the player's hand/arm directly from the head or body (including the foot) of another player who is close when the position of the hand/arm make the body unnaturally bigger?  
當手/手臂的位置使身體不自然地變大時，球是否直接從靠近的另一名球員的頭部或身體（包括腳）接觸球員的手/手臂？
85. Does the ball touch the player's hand/arm when a player falls and the hand/arm is between the body and the ground to support the body, but not extended laterally or vertically away from the body?  
當球員摔倒並且運用手/手臂位於身體和地面之間來支撐身體，但沒有橫向或垂直延伸離開身體時，球是否碰觸到球員的手/手臂？
86. Does the ball hit the players arm from above or below the bottom of the armpit?  
球是從腋窩底部上方還是下方擊中球員的手臂？

## Simulation 假裝(摔)

---

91. Is there contact between the players involved?  
相關參與者之間是否有接觸到？
92. Does the attacker use the slight contact to deceive the referee?  
攻擊者是否使用輕微接觸來欺騙裁判員？
93. Has the attacker initiated the contact between the opponent and themselves?  
攻擊者是否先行引發起自己們與對方之間的接觸？
94. Is there fair/normal contact between the players, resulting in no offence being committed?  
球員之間是否有公平/正常的接觸，而並無違犯任何規則？
95. Has the attacker anticipated the contact between the opponent and themselves?  
攻擊者是否預料到對方與自己之間的接觸？
96. Does the attacker initiate the contact?  
是攻擊者事先引發起接觸嗎？
97. Has the player over-exaggerated the seriousness of the foul committed?  
球員是否過分誇大犯規的嚴重性？
98. Does the player simulate a foul to win a free kick?  
球員是否用假摔犯規來贏得自由球？
99. Does the player attempt to deceive the referee?  
球員是否試圖來欺騙裁判員？
100. Does the player create a wrong/false impression to gain an unfair advantage?  
球員是否製造了錯誤/虛假的印像以獲得一個不公平的優勢？

## Confrontation 對抗

---

101. Have the original or initial offenders been punished appropriately?  
是否對原先犯規者或初犯者做出了適當的懲罰？
102. Were the actions of the players involved excessive with regard to physical contact?  
參與者在於身體接觸方面的動作是否過多？
103. Did the player(s) become involved unnecessarily by running from some distance?

球員是否經由奔跑某些距離而不必要的參與？

104. Are the ARs effective in helping to prevent further confrontation between players?

助理裁判員是否有效地幫助來防止球員之間的進一步對抗？

105. Does the referee get "too close" to the incident and become caught up in the confrontation?

裁判員是否與事件“太過於接近”並且陷入對抗中？

106. Does the referee remain calm when dealing with the confrontation?

裁判員在處理對抗時是否保持鎮定？

107. Does the referee touch or push the players?

裁判員是否去碰觸或去推球員們？

108. Does the referee try to separate the first players at the beginning of the confrontation?

裁判員在對抗開始時是否嘗試將第一名球員分開？

109. Does the fourth official act appropriately?

第四名裁判員是否適當執行？

110. Should any of the match officials make physical contact with players or members in the technical area?

是否任何比賽官員都與技術區域的球員或職員進行身體上的接觸嗎？

111. Was at least one player from each team involved in the confrontation identified and punished appropriately?

是否識別出並適當地懲罰了參與對抗的每支球隊中的至少一名球員？

## Management of the Restart 重新開始比賽的管理

---

121. Do the match officials manage the restart of play effectively?

裁判員是否有效地來管理重新開始比賽？

122. Does the referee indicate to the kicker to wait for a signal to restart play?

裁判員是否有指示踢球者等待信號後重新開始比賽？

123. Does the referee succeed in ensuring that the defensive wall retreats 9.15m and remains so?

裁判員是否成功確認了防守人牆距離球後退 9.15 公尺並且保持不變？

124. How far away are the defensive players when the free kick is taken?

踢自由球時防守球員們距離有多遠？

125. Does the referee take up the most advantageous position for the restart?

裁判員在重新開始時是否佔據最有利的位位置？

126. Is the ball placement acceptable?

放置球的地點妥適嗎？

127. Does the player prevent a quick restart?

球員是否阻止快速重新開始比賽？

128. Does the player provoke a confrontation by deliberately touching the ball after the referee had stopped play?

裁判員停止比賽後球員是否故意經由觸球來激起對抗？

129. Does the player appear to take a restart but suddenly leave it to one of the teammates to take it?

球員顯示出由他來重新開始比賽但又突然將開球留給隊友之一來開球？

130. Does the referee indicate or acknowledge the restart of the match after it has been stopped?

裁判員在停止比賽後時是否指示或確認比賽重新開始？

131. Were disciplinary sanctions correctly applied?

是否正確地實施了紀律制裁？

132. Should the referee allow a 'quick' free kick in this situation?

在這種情況下裁判員應否允許“快速”自由球嗎？

133. Is the ball intercepted by an opponent who is less than 9.15m (10 yards) from the ball?

球是否被距離球少於 9.15 公尺（10 碼）的對方給攔截？

134. Does the player distract or impede the thrower by moving closer than 2m (2 yards) where the throw-in is to be taken?

球員是否移動位置到距離將要擲邊界線球者的 2 公尺（2 碼）近的地方從而分散了注意力或阻礙了擲球者？

135. Is the use of vanishing spray effective in controlling 9.15m (10 yards) distance?

使用消失噴霧劑可以有效地控制 9.15 公尺（10 碼）距離嗎？

136. Does the player enter the field of play without the referee's permission and interfere with play?

球員是否在未經裁判許可的情況下進入比賽場地並干擾了比賽？

137. Where three or more defending team's players form a "wall", do the attacking team's players remain at least 1 m from the "wall"?

如果三名或三名以上防守隊員組成“人牆”，進攻隊的隊員是否距離“人牆”至少 1 公尺？

138. At a goal kick, is an opponent inside the penalty area challenging for the ball before it is in play?

在踢球門球時，在罰球區域內的對方在比賽尚未開始前是否向前去爭搶球？

139. Does the referee ensure that all other players are at least 4m away before restarting with a dropped ball?

裁判是否確保所有其他球員在墜球重新開始之前至少保持 4m 的距離？

## Advantage 得益

141. Is there a team benefit if the referee applies the advantage?

如果裁判員採用該得益球是否有球隊獲得利益？

142. Did the fouled player still have possession of the ball after the foul was committed?

在犯規者犯規後該名犯規者球員是否仍然擁有控球？

143. Is there more of a benefit in applying advantage or awarding a free kick?

引用得益球有更多好處嗎或是判罰一自由球？

144. Does the foul committed deserve a yellow card?

犯規者是否應該被判罰黃牌？

145. Did the referee allow a quick free kick in a goal-scoring opportunity situation and caution the player when the ball was next out of play?

在進球機會的情況下，裁判是否允許快速踢出自由球，並在下一次球在比賽外時警告球員？

146. Did the referee allow a quick free kick in a goal-scoring opportunity situation and caution the player when the ball was next out of play?

在進球機會的情況下，裁判是否允許快速踢出自由球，並在下一次球在比賽外時警告球員？

147. Is the foul committed near the penalty area?

犯規是否發生在罰球區域附近？

148. Does the fouled player have space to progress?

被犯規的球員有前進的空間嗎？

149. Are there teammates in a good position to pass the ball to?

有隊友們是處於良好位置而能將球傳給他們嗎？

150. After advantage has been applied, should the referee return to administer a disciplinary sanction?

裁判員運用得益球後，裁判員是否應該返回判罰處分違犯者嗎？

151. After application of the advantage, does the offending player play the ball or challenge/ interfere with an opponent?

運用得益球後，進攻球員是否玩球或挑戰/干擾對方？

152. Where on the field of play did the offence occur?

在比賽場上發生進攻的犯規地方是何處？

153. Should the tempo/temperature of the match be considered?

是否應納入考慮比賽的節奏/溫度？

154. If the player who committed the first offence had previously been cautioned, would it have been advisable to allow play to continue?

如果已被警告的球員又再度比其他球員先前犯規，是否應該讓他繼續比賽？

155. Is there a chance of an immediate attack?

是否有立即攻擊的機會？

156. Could the referee adopt a "wait and see" approach by delaying the whistle?

裁判員是否可以延遲哨響來採取“等待觀察”的方法嗎？

157. Does the referee give a clear signal to allow play to continue when the offence occurred?

當犯規發生時裁判員是否發出明確的信號允許比賽繼續進行？

## Dissent 異議

---

161. Does the player show dissent by protesting verbally (by words)?

- 球員是否運用口頭抗議（用言語）來表示異議嗎？
162. Does the player show dissent by protesting non-verbally (by action)?  
球員用非言語抗議（用行動）來表示異議嗎？
163. Does the player act in a manner that shows a lack of respect for the game?  
球員的行為是否表現出對於比賽缺乏尊重？
164. Could dissent have been avoided if the referee or AR had intervened quicker?  
如果裁判員或助理裁判員更快速地進行干預是否可以避免異議？
165. Does the referee support his/her colleague following a reaction by a player to a decision made by an AR?  
在球員對助理裁判員的決定做出反應後裁判是否支持他/她的同事？
166. Is the correct disciplinary sanction (yellow or red card) applied?  
是否採用了正確的紀律制裁（黃牌或紅牌）？
167. Does the referee correctly differentiate between frustration and dissent?  
裁判員能正確區分出沮喪與異議嗎？
168. Does the captain of the team show dissent by protesting?  
隊長是否抗議表示異議？
169. Does the player influence the referee to get an opposing player cautioned by waving an “imaginary card”?  
球員是否用手揮動“假想紅/黃牌”企圖來影響裁判員警告對方球員？
170. Does the player spit on the ground to display anger at and disagreement with the decisions of the match officials, etc.?  
球員是否在地面上吐口水以表示對比賽官員等的決定感到憤怒或不同意等等？

## Body Language 肢體語言

---

171. Does the referee show signs of uncertainty?  
裁判員是否有顯現不確定的跡象？
172. Does the referee's body language show confidence or alertness?  
裁判員的肢體語言顯示出自信還是機敏？
173. Is the referee's reaction slow after the incident?  
事件發生後裁判員的反應是否緩慢？
174. Have the referee's actions inflamed the situation?  
裁判員的舉動是否激怒了情況局面？
175. Does the referee remain calm and in control?  
裁判員保持鎮定和控制住嗎？
176. Has the referee been influenced into taking disciplinary action?  
裁判員因被影響而執行紀律處分嗎？
177. Does the referee use the whistle appropriately?  
裁判員是否正確使用哨子？
178. Does the referee use the cards appropriately?  
裁判員使用紅/黃牌是否正確？

179. Does the referee make the signals according to the guidelines for referees?

裁判員是否按照裁判指南發出信號？

180. Does the referee make the message clear to the player(s) involved?

裁判員是否向參與比賽的選手傳達清楚地信息？

181. Does the referee raise his/her profile appropriately in more demanding situations?

當在要求更高的情況下裁判是否適當地提高了他/她自己的形象？

182. Should the referee remain “neutral” and not make movements as though he is going to issue a disciplinary sanction?

裁判員應該保持“中立”態度一點都不被動搖他將要去執行紀律處分？

## Concentration / Awareness 專心 / 警覺

---

191. Is the referee aware of a possible conflict in allowing the game to continue?

裁判員是否意識到繼續比賽的可能衝突？

192. Is there immediate communication between the match officials to avoid unnecessary protests or appeals?

裁判員們之間是否有即時溝通以避免不必要的抗議或申訴？

193. Does the referee keep his/her focus and concentration throughout the incident?

裁判員在整個事件中是否始終保持他/她的專注和專心？

194. Is the referee in a good position to make the correct decision?

裁判員是否在良好的位置來做正確地判決嗎？

195. Is the communication process appropriate in deciding who the offending player is?

溝通過程當中是否適當以確定是誰違犯？

196. Why is the disciplinary sanction shown to the wrong player?

為什麼紀律處分顯示給錯誤的球員？

197. Is the referee aware of what the Law allows in certain situations?

裁判員是否了解某些情況下規則所允許的？

198. Is the player guilty of persistently infringing the Laws of the Game?

球員是否連續違反比賽規則？

199. Is the referee aware of the tactical play of a team that breaks up play or targets individual opponents?

裁判員是否意識到一支球隊的戰術是拆散對方整體比賽或針對單一個對手？

200. Does the referee protect (a) player(s) from potential serious injury?

裁判員是否有保護球員免於受嚴重傷害？

## Teamwork 團隊合作

---

211. Is the AR or AAR closer to the action than the referee?

助理裁判員或額外助理裁判員是否比裁判員更加靠近位於動作的地方？

212. Does the AR or AAR have a better view of the incident than the referee?

助理裁判員或額外助理裁判員對事件的視野了解是否比裁判員好？

213. Does the referee have a better view of the incident than the AR or AAR?  
裁判員比助理裁判員或額外助理裁判員對事件的視野了解更好嗎？
214. Is the signal from the AR to the referee clear?  
助理裁判員給裁判員的信號是否清晰？
215. Did the referee make a decision before the signal by the AR?  
裁判員是否在助理裁判員發出信號之前已經做出決定？
216. Does the incident happen out of the view of the referee?  
事件地發生是否在裁判員的視線之外？
217. Does the AR or AAR inform the referee about any misconduct?  
助理裁判員或額外助理裁判員是否將任何不當行為告知裁判員？
218. Should one of the match officials have seen the incident?  
比賽執法裁判員們中的一名是否應該看到這件事嗎？
219. Should the fourth official intervene, if none of the other officials had seen the incident?  
如果比賽執法裁判員們中的任何一名都沒有看到事件,第四名裁判員是否應該進行干預嗎？
220. Has teamwork broken down because of a lack of concentration?  
團隊合作是否由於缺乏專注而分散破裂了？
221. Should the AAR intervene if none of the other officials had seen the incident?  
如果比賽執法裁判員們中的任何一名都沒有看到事件,額外助理裁判員是否應進行干預？
222. Should the referee be aware of "upper body" or contact with the hands/arms when the AR is focused on the ball being in or out of play?  
當助理裁判員將注意力集中在球在比賽中或外時(如邊線球,角球,球門球),裁判員是否應該意識到“上半身”或與手/手臂接觸？
223. Is the decision given by the referee or AR credible given the distance they are from the incident?  
有鑑於他們“裁判員或助理裁判員”彼此間距離事件的距離的決定是否值得可信？

## Offside 越位

---

231. Is the AR in a good position to judge offside?  
助理裁判員是否在良好的位置來判斷越位？
232. Is the player in an offside position? If so, which part of the body?  
球員是否處於越位位置嗎？如果是,是身體的哪一個部分？
233. Is the player in an offside position interfering with play by touching the ball?  
球員在越位的位置上是否有觸球而干預比賽？
234. Is the player in an offside position interfering with the goalkeeper? If so, how?  
球員是否處於越位的位置上而且干擾守門員嗎？如果是,怎麼辦？
235. Is the player in an offside position interfering with an opponent? If so, how?

- 球員是否處於越位的位置上而且干擾了對方嗎？ 如果是，怎麼辦？
236. Does the player in an offside position gain an advantage by playing the ball?  
球員是否位於越位的位置上獲得優勢來玩球？
237. Does the player in an offside position gain an advantage by interfering with an opponent?  
球員是否位於越位的位置上而獲得優勢來干預對方？
238. Will the ball go to a player who was previously in an offside position after a rebound/deflect from an opponent?  
球是從對方反彈/偏斜後至先前已經處於越位位置的球員嗎？
239. Does the player in an offside position receive the ball after a deliberate save?  
處於越位位置的球員接球是否在對方拯救球之下？
240. Does the player in an offside position receive the ball after a deliberate pass?  
處於越位位置的球員接球是否在對方拯救傳球之下？
241. Does the assistant referee adopt the “wait and see” technique?  
助理裁判員是否採用“等待與觀察”技術？
242. Is any other teammate who has a chance to play the ball in an onside position?  
其他隊友是否有機會在處於越位的位置玩球？
243. Does the player in an offside position challenge the opponent for the ball?  
處於越位位置的球員是否向對方爭搶球？
244. Does the AR give the benefit to the attacking player when the defender and attacker are in line?  
當防守者和攻擊者在一條線上時助理裁判員是否給攻擊者得益？
245. Could the field markings help the AR to make a correct decision?  
球場規則中之劃線是否可以幫助助理裁判員做出正確的決定嗎？
246. Does the referee identify the player who last touches the ball?  
裁判員識別出最後一名觸球的球員嗎？
247. Is the offence (by the attacker/defender) committed before or after the attacker commits an offside offence?  
犯規(攻擊者/防守者)是在攻方已經處於越位位置之前或之後？
248. Does the player in an offside position receive the ball after deliberate handball by defender?  
處於越位位置的球員是否在防守球員故意手觸球後接球？

## Miscellaneous 各式各樣 / 不同性質

---

251. Is the foul committed inside or outside the penalty area?  
犯規是在罰球區之內還是之外？
252. Is the foul committed inside or outside the field of play?  
犯規是在比賽場內還是場外？
253. Was the ball in play when the offence was committed?  
球是在比賽中的時候犯規嗎？
254. Does the player enter or re-enter the field of play without the referee's

permission?

未經裁判員允許球員是否進入或重新進入比賽場地？

255. Does the ball enter the goal?

球進入球門了嗎？

256. Does the player kick the ball deliberately to his/her own goalkeeper?

球員是否故意將球踢向自己的守門員？

257. Does the goalkeeper handle the ball after it has been deliberately kicked to him/her by a team-mate?

在隊友故意將球踢向守門員“她/她”後守門員會處理球嗎？

258. Did the referee need to stop play in this situation?

在這種情況下裁判員是否需要停止比賽？

259. Does the player prevent the goalkeeper from releasing the ball from the hands?

球員是否阻止守門員從手中將球釋放出？

260. Did the player(s) deliberately delay the re-start unnecessarily?

球員是否故意“不必要”延遲重新開始？

261. Is this violent conduct or merely unsporting behaviour?

這是暴力行為還是僅是不道德的行為？

262. Should the referee consider suspending or abandoning the match?

裁判員應考慮暫停或放棄比賽嗎？

263. Does the player impede the progress of an opponent without any contact being made?

球員是否在沒有任何會身體接觸到的情況下去阻礙了對方的前進？

264. Does the player kick or attempt to kick the ball when the goalkeeper is in the process of releasing the ball?

當守門員正在釋放球時球員去踢球還是試圖去踢球嗎？

265. Did a dropped ball enter the goal without touching the players'?

墜球是否沒有接觸到球員們而進入球門內？

266. Is the ball kicked and clearly moves?

球是否被踢動並且明顯移動？

267. Does the player use a deliberate trick to pass the ball to his/her own goalkeeper in order to circumvent the Law?

球員是否運用故意的詭計腳法技巧將球回傳給自己的守門員以規避規則？

268. Does the player commit two cautionable offences even in a close proximity?

球員是否也同時犯了兩項警告即使是在接近地同一時間點？

269. Does the player commit a cautionable offence and a sending-off offence in a close proximity?

球員是否也同時犯了一項警告和一項紅牌即使是在接近地同一時間點

270. Does the goalkeeper handle the ball inside his/her penalty area when not permitted to do so and stopping a promising attack or denying a goal or an obvious goal-scoring opportunity?

如果守門員不允許在她/她的罰球區域內用手持球並且阻止有進攻機會或否定入球或否定明顯的進球機會？

271. Does the goalkeeper handle the ball when he/she has clearly kicked or attempted to kick the ball to

release it into play, after it has been deliberately kicked to him/her by a team-mate

守門員在隊友故意將球踢向守門員後是否控制住球，而守門員她/她是否已明顯踢出球或試圖踢出球以便於將球釋出到比賽中

272. Does the holding start from outside the penalty area and continue inside?

抓人是從罰球區外開始和持續到罰球區內？

273. Does the player impede the progress of an opponent with contact?

球員是否用接觸來阻止對方的前進？

274. Does the player impede the progress of an opponent with the hands?

球員是否用手來阻止對方的前進

275. Does the goalkeeper play the ball a second time (with or without the hand/arm) after a restart before it touches another player?

重新開始後，守門員是否在接觸另一名球員之前再次擊球（用手或手臂）？

276. Does the goalkeeper stop a promising attack or deny an opponent or the opposing team a goal or an obvious one after playing the ball a second time after restart?

守門員在重新開始後第二次踢球後是否停止了有希望的進攻或拒絕了對手或對方球隊的進球或明顯的進球？

277. Does the holding impede the opponent's movement?

持球是否阻礙了對手的移動？

## Management of the Penalty Kicks 踢罰球點球的管理

---

281. Was the goalkeeper of the kicker in the correct position during kicks from the penalty mark?

在從罰球點踢球時踢腳者的守門員位置是否正確？

282. Do(es) the attacking player(s) fail to remain 9.15m before the penalty kick is being taken?

在罰球點踢球之前其他進攻球員是否未保持 9.15 公尺？

283. Do(es) the defending player(s) fail to remain 9.15m before the penalty kick is being taken?

在罰球點踢球之前其他守方球員是否未保持 9.15 公尺

284. Does the referee need to order the penalty kick to be retaken?

裁判員是否需要判罰重新踢罰球點球？

285. Does the goalkeeper movement forward before the kick is being taken clearly impact the kicker?

踢球前守門員向前移動是否會明顯影響踢球者？

286. Does the kicker play the ball a second time before another player touches the ball?

在其他球員未觸球之前主踢者是否第二次玩球？

287. Does the goalkeeper deliberately attempt to delay the taking of the penalty kick by acting in an unsporting manner?

守門員是否故意採取非運動員行為的方式來故意延遲踢點球？

288. Did the referee ensure the re-taken penalty kick was carried out in accordance with the Law?

裁判員是否確認重新罰踢點球是依比賽規則進行的？

289. Was the penalty kick taken correctly and in accordance with the Law?

罰踢點球是否已經正確地依比賽規則進行？

290. Was the kick from the penalty mark completed?

從罰球點踢球程序完整了嗎？

291. Was the penalty kick taken by a teammate of the identified kicker?

被確定為踢點球的隊友已經踢了點球嗎？

292. Does the kicker feint to kick the ball after completing the run-up?

主踢球者在完成跑步後假裝踢球？

293. Does the kicker feint in the run-up?

主踢者是否假冒往前跑？

294. Is the defending goalkeeper touching the goalposts, crossbar or goal net before the ball has been kicked?

在踢球之前守方守門員是否觸及球門柱，橫木或球門網？

295. Does the defending goalkeeper have at least part of one foot touching, or in line with, the goal line?

守方守門員的一隻腳是否至少有一部分接觸或與球門線對齊？

296. Does the referee warn the goalkeeper after first offence before the penalty kick is taken?

第一次犯規後，裁判會在罰點球前警告守門員嗎？

297. If the kicker and the goalkeeper both infringe at exactly the same time, is the kicker penalized?

如果踢球者和守門員同時犯規，踢球者被罰？

## Injuries 受傷

301. Should the referee need to stop the game earlier?

裁判員需要提前停止比賽嗎？

302. Was the Law correctly applied to the injured players before play was re-started?

在重新開始比賽之前規則是否正確地適用於受傷的球員？

303. Does the referee need to give an early signal for the stretcher?

裁判員是否需要提早給于信號通知擔架人員入場？

304. Did the treatment of the injured player(s) take too long?

對受傷球員的治療時間是否過長？

305. Does the player exaggerate the injury to get an opponent cautioned or to deceive the referee?

受傷球員是否誇大了受傷程度來欺騙裁判員去警告對方？

306. Does the fourth official check the player before allowing him/her to re-enter?

第四名裁判員是否檢查了受傷球員在允許該名“他/她”受傷球員重新進入場內之前？

307. Does the referee play the correct amount of “additional time”?  
裁判員是否正確地“加時”？
308. Was the injury assessed before calling for the stretcher?  
在要求擔架入場之前是否已對受傷者進行了評估？
309. Did the player avoid possible contact to prevent injury to themselves?  
球員是否避免可能的接觸以防止自身受傷？
310. Are the playing conditions dangerous and a threat to players’ safety?  
比賽場地條件是否危險並且對球員的安全構成威脅？
311. Was the treatment on the field of play completed quickly?  
(in case an exception to leave the field of play)  
在場上的治療是否很快速地完成？  
(除了特例外情況外否則應迅速離開比賽場地)

## The Other Match Officials 其他裁判員們

---

321. Does the AR raise the flag in the correct hand?  
助理裁判員是否用正確的手舉旗？
322. Does the AR's flag technique confuse the referee?  
助理裁判員的訊號技術是否混淆裁判員嗎？
323. Does the AR change hands before the flag is raised?  
助理裁判員在舉起訊號之前是否將旗子更換手？
324. Is the AR's signal correct given the infringement that has been committed?  
助理裁判員是否在犯規後用正確的舉旗示意？
325. What else could the AR have done to get the attention of the referee?  
助理裁判員是否還能做些什麼來引起裁判員的注意？
326. Does the AR's intervention change the original decision of the referee?  
助理裁判員的干預是否會更改裁判員的原始決定？
327. Does the AR make eye contact with the referee before signaling?  
助理裁判員在發出信號之前是否與裁判員眼神接觸？
328. Does the AAR make the correct judgment?  
額外助理裁判員是否做出正確的判斷？
329. Is the AR or AAR positioned adequately to decide whether the ball has crossed over the goal line?  
助理裁判員或額外助理裁判員的位置是否合適可以決定球是否越過球門線？
330. Is the AAR correctly positioned during the incident?  
事件發生期間額外助理裁判員的位置是否正確？

## Players’ Equipment 球員們的裝備

---

331. Is it permissible to wear undershorts of a different colour to the main shorts?  
是否可以穿與主短褲顏色不同的短褲嗎？

332. Are players allowed to play without shin guards?  
是否允許球員在沒有護脛的情況下比賽？
333. Should a goalkeeper wear colours that distinguish him/her from the other players and match officials?  
守門員是否應穿著能區別於其他球員和比賽裁判員的顏色？
334. Did the player wait until there is a stoppage in play before returning to the field of play?  
球員是否等到比賽暫停時才返回比賽場地？
335. Is a player allowed to continue playing with blood on the shirt?  
是否允許球員繼續使用球衣沾上鮮血來進行比賽？
336. Do the colours of the basic compulsory equipment distinguish the player from the opponents?  
基本強制性裝備的顏色是否區分出雙方球員的不同顏色？
337. Do the colours of the basic equipment distinguish the player from the opponents?  
基本裝備的顏色是否區分出雙方球員的不同顏色？
338. Do the stockings entirely cover the shin guards?  
球襪是否完全覆蓋了護脛？
339. Do the shin guards provide a reasonable degree of protection?  
護脛是否提供了合理程度的保護？
340. Is a player permitted to wear jewelry?  
球員可以戴首飾嗎？
341. Is a player allowed to wear tape to cover jewelry?  
是否允許球員用膠帶遮蓋珠寶？
342. Can a player play the ball without a boot on?  
球員可以在沒有球鞋的情況下踢球嗎？
343. Does play need to be stopped for a player to adjust his/her equipment?  
是否需要停止比賽以便於調整球員”他/她”的裝備碼？

## Positioning & Movement 位置和移動

---

351. Is the referee too close to the incident?  
裁判員離事件太近了嗎？
352. Is the referee too far away to make a credible decision?  
裁判員距離太遙遠而無法做出確實可靠的決定嗎？
353. Is the referee's view obscured by (a) player(s)?  
裁判員的視野角度是否被一名或多名選手所遮蓋？
354. Does the referee create a good viewing angle in order to get the correct decision?  
裁判員是否創造了良好的視野角度以便做出正確的決定？
355. Is the AR better placed than the referee?

助理裁判員的位置比裁判員好嗎？

356. Are both the referee and the AR in good viewing positions?

裁判員和助理裁判員的觀察視野角度位置都良好嗎？

357. Does the referee's position give him/her a good viewing angle?

裁判員的位置是否給他/她提供了一個良好的視野角度？

358. Does the AR's position give him/her a good viewing angle?

助理裁判員的位置是否給他/她提供了良好的視野角度？

359. Does the referee anticipate play and show good acceleration and speed?

裁判員是否預期閱讀比賽並顯示出良好的加速度和速度？

360. Does the referee ensure to keep play between him/her and his or her assistant?

裁判員是否確實保持比賽球是介於在他和她的助手之間？

361. Is the referee's position close enough for controlling the further development of the situation?

裁判員的位置是否足夠接近來控制進一步發展中狀況？

362. Is the lead AR within the referee's field of vision?

第一助理裁判員是在裁判員的視野範圍內嗎？

363. Does the referee have a good angle of vision?

裁判員的視野良好嗎？

364. Was the referee in a good position to make the correct decision?

裁判員是否處於良好的位置來做正確決定嗎？

365. Does the referee's position interfere with play?

裁判員的位置是否影響了比賽？

366. Does the referee anticipate play and adjust his/her position?

裁判員能預知比賽並調整其位置嗎？

## Celebration of a Goal 慶祝勝球

---

371. Did the celebration result in excessive time wasting?

慶祝勝球是否導致超過浪費時間？

372. Did the player make a gesture which was provocative?

球員是否做出了挑釁的手勢嗎？

373. Did the goal scorer climb onto the perimeter fencing or Advertisement Board to celebrate?

進球得分選手是否爬上外圍牆或廣告版上來慶祝？

374. Did the player remove his/her shirt whilst celebrating?

球員在慶祝時是否脫下襯衫？

375. Did the player cover his/her head with the shirt when celebrating?

球員在慶祝時是否用球衣遮住了頭？

376. Did the player use a mask to cover the head or face?

球員是否使用口罩遮住頭部或臉部？

377. Did the player leave the field of play to celebrate?

球員是否離開比賽場來慶祝？

378. Did the referee act in a preventative manner and exercise common sense?  
裁判員採取了預防措施並且行使常識嗎？
379. Did the player jump into or go amongst the spectators to celebrate?  
球員是否跳進或走進觀眾之中來參加慶祝？
380. Did the goal scorer display a message on a under shirt or any other part of the equipment?  
進球得分球員是否在球衣內之內衣或任何其他部分設備上來顯示消息？
381. Were the goal scorer's actions excessive and creating safety concerns for the spectators?  
射門得分球員的動作是否過多並且給觀眾帶來了安全上的隱憂？
382. Does the player approach the spectators in a manner which may cause safety and/or security issues?  
球員的行為來接近觀眾是否以可能引起安全上和/或保安上的問題？
383. Should the player be cautioned for the excessive celebration of a goal and the goal has been cancelled?  
是否應為球員過度慶祝進球而取消比賽得分而黃牌警告該名球員？

## Delaying the Restart of Play 延誤重新開始比賽

---

391. Does the player delay the goalkeeper from distributing the ball into play?  
球員是否延遲將球傳給守門員讓球能夠進入比賽中？
392. Does the player provoke the referee into deliberately receiving a caution?  
球員是否挑釁裁判員來故意接受黃牌警告？
393. Should the referee consider if the player heard the whistle and clearly tried to delay the restart of play?  
裁判員應考慮球員是否聽到了哨聲並明顯試圖延遲重新開始比賽？
394. Did the player delay the restart of play by deliberately kicking the ball away?  
球員是否故意將球踢開而延遲了重新開始比賽？
395. Does the goalkeeper delay the re-start of play, if so, how?  
守門員是否延遲重新開始比賽,如果是的話, 如何處理？
396. Does the injured player use/extend the delay unfairly for a tactical reason?  
受傷的球員是否出於戰術理由不公平地使用/延長了重新開始比賽？

## Video Assistant Referee 視頻助理裁判員

---

### Line of Intervention 介入線

397. Was the referee assisted by VAR in the event of a 'clear and obvious error' or 'serious missed incident'?  
如果發生“明顯和明顯的錯誤”或“嚴重錯過事件”裁判員是否經由額外助理裁判員協助？
398. Was the incident related to a goal/no goal situation?  
事件發生與進球/無進球情況有關嗎？
399. Was the incident related to a penalty/no penalty situation?

事件發生是否與點球/無點球罰有關係嗎？

400. Was the incident related to a direct red card (not second caution) situation?

事件發生是否與直接紅牌（不是第二章黃牌警告）情況有關聯嗎？

401. Was the incident related to a case of mistaken identity in which the referee cautions or sends off the wrong player of the offending team?

事件是否與一個誤判的身份案件有關在該案件中裁判員黃牌警告或紅牌犯規球隊的錯誤球員？

## Communication 溝通

402. Did the referee give the VAR clear/detailed information when the initial decision was made?

在最初做出決定時裁判員是否向視頻助理裁判員提供了清晰/詳細的信息？

403. Did the VAR/AVAR communicate clearly and accurately?

視頻助理裁判員/第二助理視頻助理裁判員是否清楚準確地通信？

404. Did the VAR communicate information or only state the decision?

視頻助理裁判員是否傳達信息或僅陳述決定？

405. For an 'on-field review', did the VAR explain to the referee what was going to be shown on the referee review area's screen?

對於“現場/球場覆查”視頻助理裁判員是否向裁判員解釋在裁判員覆查區域的屏幕上將顯示出什麼？

406. Did the referee make it clear which other angles/speeds were needed?

裁判員是否清楚需要其他角度/速度？

## Review Process 覆查程序

407. Was the first/original decision (including disciplinary action) made by the referee or assistant referee?

裁判員或助理裁判員所做出的第一/原始決定（包括紀律處分）？

408. Was it necessary for the VAR to confirm with the referee that no 'clear and obvious error' or 'serious missed incident' occurred?

視頻助理裁判員是否需要與裁判員確認沒有發生“明顯錯誤”或“嚴重錯失事件”？

a. Did the referee accept the recommendation of the VAR for a 'review'?

裁判員是否接受視頻助理裁判員所推薦的“覆審”？

409. Did the referee have to stop play for the 'review'?

裁判員是否必須停止比賽才能進行“覆審”？

410. Did the referee delay the restart of play when it was required?

裁判員是否在需要時延遲重新開始比賽？

411. Did the players try to restart the game to avoid a 'check' or 'review'?

球員是否嘗試重新開始比賽以避免“查證”或“覆審”？

412. Did the referee change his/her original decision after the 'review'?

裁判員在“覆審”後是否改變了他/她的原始決定？

413. Was the final decision made by the referee based solely on the information from the VAR (without an 'on-field review')?

裁判員是否僅根據視頻助理裁判員的信息做出了最終決定（沒有“現場/球場覆審”）？

414. Was the final decision made by the referee after an 'on-field review'?

在“現場/球場覆審”之後，裁判員是否做出了最終決定？

415. Did the referee use the 'on-field review' for a factual decision to help manage the players/ match or to enhance the credibility of his/her decision?

裁判員是否使用“現場/球場覆審”來做出事實決定以幫助管理球員/比賽或提昇他/她決定的信譽？

416. Was the referee asked by the players or team officials to review an incident?

裁判員是否被球員或隊職員們要求覆審該事件？

417. Did the VAR/referee use slow motion replays for the fact:

視頻助理裁判員/裁判員是否針對以下事實使用慢動作回放：

a. position of the offence?

犯規的位置

b. position of the player(s) in an offside/denying a goal or an obvious goal-scoring opportunity situation?

球員(們)在越位位置/否定進球或明顯的進球機會？

c. point of contact for a physical offence/handball situation?

身體接觸點的犯規/手觸球情況？

d. ball out of play (including goal/no goal)?

球在比賽範圍外（包括射門得分/無得分）？

418. Did the VAR/referee use normal speed for the intensity of an offence or to decide if a handball offence occurred?

視頻助理裁判員/裁判員是否使用正常速度作為審查犯規的強度或決定是否發生手觸球？

419. Did the referee leave the referee review area and then return for another look?

裁判員是否離開了裁判員覆審區域然後又返回查看？

420. Did the referee/VAR 'check/review' the attacking possession phase before the goal/penalty/ denying a goal or an obvious goal-scoring opportunity incident?

視頻助理裁判員/裁判員是否在“查證/覆審”攻方擁有階段之前的進球/罰點球/否定進球或否定明顯的進球機會？

421. Did the referee undertake a 'review' for a case of mistaken identity when play has stopped and restarted?

裁判員是否對身份錯誤的案件進行“覆審”當比賽在停止時和重新開始時？

422. Did the referee undertake a 'review' for a potential sending-off offence when play has stopped and restarted?

裁判員是否在比賽停止和重新開始時對於“犯規可能被判罰紅牌出場”進行“覆審”？

423. Was the referee surrounded by players or team officials before, during or after an on-field review?

裁判員是否被球員或球隊職員包圍住當在進行現場/球場覆審之前,期間或之後?

424. Was the referee surrounded by players when he indicated a penalty kick after an on-field review?

裁判員在經過現場/球場覆審查出後指出應判罰點球時是否被球員包圍住?

425. Did the referee remain 'visible' during the review process to ensure transparency?

在覆審核過程中裁判員是否保持“畫面明顯可見的”狀態以確保透明度?

426. Did the VAR inform the referee how to restart the game in case of the penalty kick being cancelled?

在罰點球被取消的情況下視頻助理裁判員是否通知裁判員如何重新開始比賽?

427. Was it necessary to cancel the sanction after cancelling the penalty kick?

在取消罰點球後是否也必需要取消(紅黃牌)制裁?

428. Should the sanction remain after cancelling the penalty kick?

在取消罰點球後(紅黃牌)制裁應否繼續保留?

## Procedures 程序

429. Did the assistant referee delay the flag signal for a tight offside situation?

助理裁判員在嚴密困難的越位情況下是否延遲了旗號?

430. Did the assistant referee delay the flag signal for a tight 'ball in/out' situation?

助理裁判員在嚴密困難的球在比賽範圍內/外情況下是否延遲了旗號?

431. Did the referee delay the whistle when it was required (e.g. when there was a chance of a goal being scored)?

裁判員是否在需要時(例如,有進球機會的時候)延遲了哨音?

432. Did the referee delay the whistle when the assistant referee raised flag for tight offside or 'ball in/out' situation?

裁判員是否延遲了鳴笛當助理裁判員為嚴密困難的越位或“比賽範圍內/外”情況下舉旗示意?

433. Did the referee signal a 'check' by clearly holding a finger to the earpiece/headset and extending the other hand/arm?

裁判員是否清楚地用手指握住聽筒/耳機並伸出另一隻手/手臂來發出“視頻檢查”的信號?

434. Was a 'check' signal maintained until the 'check' was completed?

在“視頻檢查”信號是否一直保持直到“視頻檢查”完成之前?

435. Did the referee stop play when the ball was in a neutral zone/situation?

裁判員是否停止比賽時是當球位處於中立區/情況?

436. Did the referee stop play quickly enough?

裁判員停止比賽時的速度夠快嗎?

437. Did the referee indicate that a 'review' will be taking place by clearly showing the 'TV signal'?

裁判員是否清楚地顯示“電視信號”來表示將進行“覆審”?

438. Did the referee indicate that the 'review' was completed by clearly showing the

‘TV signal’?

裁判員是否清楚地顯示“電視信號”來表明“覆審”已經完成？

439. Did the referee show the ‘TV signal’ after the ‘review’ away from the technical areas?

裁判員是否在遠離技術區域的“覆審”之後顯示“電視信號”？

440. For VAR-only review, did the referee show only one “TV signal”?

對於僅 VAR 的審查，裁判是否只顯示了一個“電視信號”？

411. Did the referee confirm the final decision immediately after the ‘TV signal’ that followed the ‘review’?

裁判員是否在“覆審”後發出“電視信號”後立即確認最終決定？

442. Did the referee restart the game correctly (especially if the original decision was changed)?

裁判員是否正確重新開始比賽（特別是如果原始決定已經更改）？

443. Did the players remain on the field of play during the ‘review’ process?

在“覆審”過程中，球員是否仍停留在比賽場地內？

444. Did the substitutes and team officials remain off the field of play during the ‘review’ process?

在“覆審”過程中，替補者和隊職員是否保持停留在比賽場地外？

445. Was a player/substitute/substituted player who excessively showed the ‘TV signal’ or entered the referee review area cautioned?

裁判員是否警告球員/替補/被替補球員過分顯示“電視信號”或進入裁判檢查區域的球員/替補/被替補球員？

446. Was a team official who excessively showed the ‘TV signal’ or entered the referee review area publicly cautioned?

裁判員警告隊職員過分顯示“電視信號”或進入裁判檢查區域的隊職員嗎？

447. Did a player/substitute/substituted player or team official try to enter the video operation room?

球員/替補/被替補球員或球隊職員是否嘗試進入視頻操作室？

448. Did the referee clearly communicate on the field when a disciplinary sanction was changed?

裁判員是否在更改紀律制裁後而在球場上清楚地進行了溝通？

449. Did the fourth official inform both technical areas about changes of a disciplinary sanction?

第四名裁判員是否已將紀律制裁的更改通知了兩個技術區域的職隊員？

## Role of the On-Field / Video Match Officials 球場現場/視頻比賽裁判員的角色

450. Did the AVAR continue watching the live TV footage while the VAR was busy with a ‘check’ or a ‘review’?

當額外助理裁判員忙於“檢查”或“覆審”時第二額外助理裁判員是否繼續觀看直播電視錄影？

451. Did the AVAR describe to the VAR what was happening and what the referee was doing while the VAR was busy with a 'check' or a 'review'?

第二額外助理裁判員是否向額外助理裁判員描述了發生了何事情以及裁判員在做什麼當額外助理裁判員在忙於“檢查”或“覆審”時？

452. Did the AVAR assist the VAR's communication with the referee, telling referee to stop play or delay the restart?

第二額外助理裁判員是否協助額外助理裁判員與裁判員溝通,告訴裁判員停止比賽或延遲重新開始比賽？

453. Did the AVAR record the time 'lost' when play was delayed for a 'check' or a 'review'?

第二額外助理裁判員是否記錄了由於“檢查”或“覆審”而延遲“消耗掉”的時間？

454. Did the AVAR keep a record of the game's goals, substitutions, cautions and sending-offs?

第二額外助理裁判員是否記錄了比賽的進球,替補,警告和判罰出場？

455. Did the AVAR keep a record of VAR-related incidents and any communication or technology problems?

第二額外助理裁判員是否保存了記錄與額外助理裁判員有關的事件以及任何通訊或技術問題？

456. Was the location of the offence (inside or outside the penalty area) checked by the VAR?

額外助理裁判員是否檢查過犯規的地點（在罰球區之內或之外）？

457. Were the best angles/replay speeds selected by the VAR for the referee?

額外助理裁判員是否為裁判選擇了最佳角度/重播速度？

458. Were the slow motion replays used for a factual decision?

慢動作回放是否用於事實決定？

459. How many screens were used in the particular situation?

在特定情況下使用了多少個銀幕？

460. Did the VAR select the best (freeze) picture of the moment the ball was kicked for offside decision?

當球被踢出的那一時刻額外助理裁判員是否在越位判決上選擇了最佳（定格）畫面圖像？

461. Did the VAR select the best (freeze) picture for the point of contact?

額外助理裁判員是否為球員相互與球之間接觸點選擇了最佳（定格）畫面圖像？

462. Did the VAR recommend 'on-field review' for offside decision (interfere with an opponent or gaining an advantage)?

額外助理裁判員是否建議“現場/球場覆審”做出越位決定（干擾對方或獲得得益）？

463. Was normal speed used for the 'intensity' of an offence or to decide if a handball was 'deliberate'?

正常的速度是否用在於犯規的“強度”或決定手觸球是否“故意”使用？

464. Did the VAR/AVAR confirm the number of a player who was cautioned/sent-off?

額外助理裁判員和第二額外助理裁判員是否確認了球員應被警告/被罰出場人數？

465. Did the assistant referees and fourth official control the players and technical areas when the referee was busy with a 'review'?

當裁判忙於“覆審”時，助理裁判員和第四裁判員是否控制了球員和技術區域？

## Attacking Possession Phase 進攻擁有階段

---

466. Was a possible offence by the attacking team in the APP checked?

是否引用運用程式檢查了攻擊球隊可能的犯規？

467. Did the VAR check the APP for decisions/incidents relating to goals, penalty/no penalty and red cards for denying a goal of an obvious goal-scoring opportunity?

額外助理裁判員是否檢查了運用程式 APP 是否有與進球有關的決定/事件,罰點球/無罰點球以及紅牌判罰否定有明顯的進球機會？

468. Did the VAR/AVAR correctly identify the start of the APP?

額外助理裁判員/第二額外助理裁判員是否正確地確定運用程式的啟動？

469. Did the VAR/AVAR correctly identify the end of the APP ('reset')?

額外助理裁判員/第二額外助理裁判員是否正確地確定運用程式的結束（“重新開機啟動”）？

## A1 Unsporting Behaviour 非運動員行為

---

501. Charges an opponent in a reckless manner

魯莽地行為衝向對方

502. Jumps at an opponent in a reckless manner

魯莽地行為跳向對方

503. Kicks an opponent in a reckless manner

魯莽地行為踢向對方

504. Pushes an opponent in a reckless manner

魯莽地行為推向對方

505. Strikes an opponent in a reckless manner

魯莽地行為撞擊對方

506. Tackles or challenges an opponent in a reckless manner

魯莽地行為去鏟球或與對方球員爭搶

507. Trips an opponent in a reckless manner

魯莽地行為絆倒對方

508. Commits a handball offence which is moving in the direction of the goal

違犯了一個球朝向球門方向移動時的手觸球犯規

509. Handles the ball in an attempt to score a goal

用手操縱球試圖來進球

510. Handles the ball in an unsuccessful attempt to prevent a goal  
試圖用手來阻止進球而失敗
511. Attempts to deceive the referee  
試圖來欺騙裁判員
512. Attempts to deceive the referee by feigning injury  
試圖假受傷來欺騙裁判員
513. Attempts to deceive the referee by pretending to have been fouled (simulation)  
試圖假裝被犯規(假摔)來欺騙裁判員
514. Commits a foul to interfere with a promising attack  
用違犯來干預一個有進攻的機會
515. Commits a foul to stop a promising attack  
用違犯來停止一個有進攻的機會
516. Handles the ball to interfere with a promising attack  
用手觸球來干預一個有進攻的機會
517. Handles the ball to stop a promising attack  
用手觸球來停止一個有進攻的機會
518. Despite receiving a warning, continuously holding an opponent before the ball is in play  
儘管已經被警告仍然在球尚未進入比賽之前不斷地握住對方
519. Despite receiving a warning, continuously holding an opponent after the ball is in play  
儘管已經被警告仍然在球進入比賽之後不斷地握住對方
520. Plays the ball when leaving the field of play after being given permission to leave  
在被允許離開比賽場地後在場外進入場內玩球
521. Verbally distracts an opponent during play  
在比賽中用口語使得對方分心
522. Verbally distracts an opponent at a restart  
在重新開始比賽時用口語使得對方分心
523. Unfairly distracts or impedes the thrower by moving closer than 2m (2 yards) where the throw-in is to be taken  
將擲界外球的距離移至近 2 公尺 (2 碼) 內不公平地分散或阻礙了擲球者
524. Makes unauthorised marks on the field of play  
在比賽場地上畫上進行未經授權的標記
525. Uses a deliberate trick to pass the ball to the own goalkeeper with the head, chest, knee etc. to circumvent the Law  
故意使用戲法技巧用頭部,胸部,膝蓋等等.傳球給自己的守門員,以規避規則
526. Uses a deliberate trick to pass the ball from a free kick to the own goalkeeper with the head, chest, knee etc. to circumvent the Law  
在自由球時故意使用戲法技巧用頭部,胸部,膝蓋等等.傳球給自己的守門員,以規避規則

527. Gesturing in a provocative, derisory or inflammatory way  
用手勢方式來挑釁,嘲諷或煽動
528. Feinting to kick the ball once the kicker has completed the run-up  
踢球者已完成跑步來踢後又只假想踢球
529. Does not comply to leave the field of play on a stretcher or on foot after the referee has authorised the doctors and /or stretcher-bearers to enter the field of play  
在裁判員授權醫生和/或擔架員進入比賽場地後,不遵守使用擔架或步行離開比賽場地的規定
530. Gains an unfair advantage by re-entering the field of play, after having left the field of play for a tactical reason  
基於戰術原因離開比賽場地後,又重新進入比賽場地且獲得不公平的優勢
531. Distracts an opponent, after having left the field of play for a tactical reason  
基於戰術原因離開比賽場地而分散對方的注意力
532. Changes place with the goalkeeper without the referee's permission  
未經裁判員許可而與守門員交換位置
533. Throws an object at an opponent or other person in a reckless manner  
以魯莽的方式向對方或他人投擲物體
534. Throws the ball at an opponent or any other person in a reckless manner  
以魯莽的方式向對方或任何其他人士扔球
535. Shows a lack of respect for the game  
對比賽缺乏尊重
536. Unsporting behaviour against a match official  
非運動員行為對抗比賽裁判員
537. Unsporting behaviour against a team-mate  
非運動員行為對抗隊友
538. Unsporting behaviour against any other person  
非運動員行為對抗任何人
539. Takes a penalty kick without being identified to take the kick  
罰點球時未被確認為踢球者
540. Plays in a dangerous manner with obvious risk of injury to an opponent  
以危險的行為方式進行比賽,明顯地危害傷害到對方
541. During a penalty kick, despite receiving a warning previously, the goalkeeper again infringes the Laws of the Game, and because of that infringement, the kick will be retaken  
罰點球時,守門員儘管曾受過警告,但再次違反比賽規則,將重新踢球。
542. Kicks the ball at an opponent in order to play the ball again in reckless manner  
以魯莽的行為方式將球踢向對方後再次踢球
543. Throws the ball at an opponent in order to play the ball again in reckless manner  
以魯莽的行為方式用球擲向對方後再次踢球
544. Unsporting behaviour not previously mentioned  
先前未提及的非運動員行為
545. Does the referee allow a quick free kick or applies advantage involving DOGSO

situation?

裁判是否允許快速踢出自由球或應用得益涉及 DOGSO 的情況？

## 2 Celebration of a Goal 慶祝得分

---

546. Climbing onto a perimeter fence

爬到外圍圍欄上

547. Gesturing in a provocative, derisory or inflammatory way

用手勢方式來挑釁,嘲諷或煽動

548. Covering the head or face with a mask or other similar item

用面具或其他類似物品遮蓋頭部或面部

549. Removing the shirt or covering the head with the shirt

脫掉球衣或用球衣覆蓋頭部

## A3 Dissent by Word or Action 用言語或行動表示異議

---

550. Shows dissent by protesting verbally against a referee's decision

用口頭抗議裁判員的決定來表示異議

551. Shows dissent by protesting non-verbally (gesture) against a referee's decision

對裁判員的決定用非言語（手勢）抗議來表示異議

552. Shows dissent by protesting verbally against an assistant referee's decision

用口頭抗議助理裁判員的決定來表示異議

553. Shows dissent by protesting non-verbally (gesture) against an assistant referee's decision

對助理裁判員的決定用非言語表示異議（手勢）

554. Shows dissent by hitting the ball on the ground

用球往在地面上擊球表示異議

555. Shows dissent by clapping hands after a referee's decision

在裁判員做出決定後拍手表示異議

## A4 Persistent Offences 持續犯罪

---

## A5 Delaying the Restart of Play 延遲重新開始比賽

---

556. Appearing to take a throw-in but suddenly leaving it to a teammate to take

顯現要擲界外球,但是又突然讓隊友來擲球

557. Delaying leaving the field of play when being substituted

被替換時延遲離開比賽場地

558. Excessively delaying a restart

過度延遲重新開始比賽

559. Kicking the ball away after the referee has stopped play

在裁判員停止比賽後將球踢開

560. Carrying the ball away after the referee has stopped play

在裁判員停止比賽後將球帶走

561. Provoking a confrontation by deliberately touching the ball after the referee has stopped play

在裁判員停止比賽後故意用觸球來激起對抗

562. Taking a free kick from the wrong position to force a retake

從錯誤的位置開自由球強迫再度重新踢球

563. Deliberately preventing a free kick being taken quickly

故意阻止快速開出自由球

564. Excessively celebrating a goal resulting in excessive time-wasting

過分地慶祝得分勝球導致大量浪費時間

## A6 Failure to Respect the Required Distance when Play is Restarted with a Corner Kick, Free Kick or Throw-In

在角球,自由球或擲界外球重新開始比賽時未遵守距離的規定

---

565. Failing to respect the required distance when play is restarted with a corner kick

當在踢角球重新開始比賽時未遵守要求的距離

566. Failing to respect the required distance when play is restarted with a free kick

當在踢自由球重新開始比賽時未遵守要求的距離

567. Failing to respect the required distance when play is restarted with a throw-in

當在擲界外球重新開始比賽時未遵守要求的距離

568. Failing to respect the required distance when play is restarted with a Dropped Ball

用墜球重新開始比賽時未能遵守規定的距離

## A7 Entering or Re-Entering the Field of Play without the Referee's Permission

未經裁判員許可進入或重新進入比賽場地

---

569. Entering the field of play without the referee's permission

未經裁判員許可進入比賽場地

570. Re-entering the field of play without the referee's permission

未經裁判員許可重新進入比賽場地

## A8 Deliberately Leaving the Field of Play without the Referee's Permission

## 未經裁判員許可故意離開比賽場地

---

571. Deliberately leaving the field of play without the referee's permission

未經裁判員許可故意離開比賽場地

572. Deliberately leaving the field of play to put an opponent in an offside position unfairly

不公平地故意離開比賽場地使對方越位

## A9 Denying an Obvious Goal-Scoring Opportunity within Own Penalty Area and Referee Awards a Penalty Kick

在自己的罰球區內否定明顯的進球機會並且讓裁判員判罰點球

---

573. Attempts to play the ball when commits an offence against an opponent within own penalty area which denies an opponent an obvious goal-scoring opportunity

當在自己的罰球區內試圖去玩球時對對方球員違犯了否定一個明顯的進球機會

574. There is a possibility to play the ball when commits an offence against an opponent within own penalty area which denies an opponent an obvious goal-scoring opportunity

如果在自己的罰球區內有可能玩球時對對方球員違犯了否定一個明顯的進球機會

## B. Sending-off Offences - Reasons to Show a Red Card

違犯判罰出場-出示紅牌的理由

---

### B1 Denying the Opposing Team a Goal or an Obvious Goal-Scoring Opportunity

否定對方球隊的進球或明顯的進球機會

575. Denying the opposing team a goal by a handball offence

用手觸球犯規來否定對方球隊進球

576. Denying the opposing team an obvious goal-scoring opportunity by holding an opponent

用手抓住對方犯規來否定對方一個明顯的進球機會

577. Denying the opposing team an obvious goal-scoring opportunity by pulling an opponent

用手拉對方犯規來否定對方一個明顯的進球機會

578. Denying the opposing team an obvious goal-scoring opportunity by pushing an opponent

用手推對方犯規來否定對方一個明顯的進球機會

579. Denying the opposing team an obvious goal-scoring opportunity by a handball offence

用手觸球犯規來否定對方一個明顯的進球機會

580. Player commits an offence (outside own penalty area), which is punishable by a free kick, against an opponent who is moving towards the player's goal, denying an obvious goal-scoring opportunity  
球員違犯了（在自己的罰球區外），一個正在朝著球員球門移動方向，應被判罰自由球而來否定了明顯的進球機會
581. Does not attempt to play the ball when commits an offence against an opponent within own penalty area which denies an opponent an obvious goal-scoring opportunity  
當在自己的罰球區內而且並無試圖去玩球並對對方違犯一個明顯的進球機會
582. There is no possibility to play the ball when commits an offence against an opponent within own penalty area which denies an opponent an obvious goal-scoring opportunity  
當在自己的罰球區內並無法玩球時對對方違犯一個明顯的進球機會

## B2 Serious Foul Play 嚴重犯規

---

583. Charges an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時使用過大的力量或野蠻性向對方衝撞
584. Jumps at an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時跳向對方使用過大的力量或野蠻性
585. Kicks an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時踢對方使用過大的力量或野蠻性
586. Pushes an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時推對方使用過大的力量或野蠻性
587. Strikes an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時撞擊對方使用過大的力量或野蠻性
588. Tackle or challenge that endangers the safety of an opponent  
鏟球或爭搶時危害到對方的安全
589. Tackle or challenge that uses excessive force or brutality against an opponent  
鏟球或爭搶球時對對方使用過大的力量或野蠻性
590. Trips an opponent using excessive force or brutality when challenging for the ball  
爭搶球時絆倒對方使用過大的力量或野蠻性
591. Lunges at an opponent in challenging for the ball with excessive force or endangering the safety of an opponent  
爭搶球時過度用力衝向對方或危害對方安全

## B3 Bites or Spits at Someone 咬人或向某人吐口水

---

## B4 Violent Conduct 暴力行為

- 
592. Uses excessive force or brutality against an opponent when not challenging for the ball  
無爭搶球時對對方使用過大的力量或野蠻性
593. Attempts to use excessive force or brutality against an opponent when not challenging for the ball  
無爭搶球時試圖對對方使用過大的力量或野蠻性
594. Uses excessive force or brutality against a team-mate  
對隊友使用過大的力量或野蠻性
595. Attempts to use excessive force or brutality against a team-mate  
試圖對隊友使用過大的力量或野蠻性
596. Uses excessive force or brutality against a team official  
對隊職員使用過大的力量或野蠻性
597. Attempts to use excessive force or brutality against a team official  
試圖對隊職員使用過大的力量或野蠻性
598. Uses excessive force or brutality against a match official  
對裁判員使用過大的力量或野蠻性
599. Attempts to use excessive force or brutality against a match official  
試圖對裁判員使用過大的力量或野蠻性
600. Uses excessive force or brutality against a spectator  
對觀眾使用過大的力量或野蠻性
601. Attempts to use excessive force or brutality against a spectator  
試圖對觀眾使用過大的力量或野蠻性
602. Uses excessive force or brutality against any other person  
對任何人使用過大的力量或野蠻性
603. Attempts to use excessive force or brutality against any other person  
試圖對任何人使用過大的力量或野蠻性
604. Throws an object at an opponent or other person using excessive force  
用過大的力量向對方或他人投擲物體
605. Throws the ball at an opponent or any other person using excessive force  
使用過大的力量將球扔向對方或其他任何人
606. Deliberately strikes an opponent on head or face with a hand or arms when not challenging for the ball  
在無爭搶球的情況下用手或手臂故意擊中對方的頭部或面部
607. Deliberately strikes any other person on head or face with a hand or arms when not challenging for the ball  
在無爭搶球的情況下用手或手臂故意擊中任何人的頭部或面部
608. Kicks the ball at an opponent in order to play the ball again using excessive force  
用力過大將球踢向對方以便再次玩球
609. Throws the ball at an opponent in order to play the ball again using excessive force  
用力過大將球擲向對方以便再次玩球

## B5 Using Offensive, Insulting or Abusive Language and/ or Gestures

使用擊攻性，侮辱性或辱罵性的語言和/或手勢

---

## B6 Receiving a Second Caution in the Same Match

在同一場比賽中受到第二張黃牌警告

---

610. Does the player receive his first caution during the match and the second caution during kicks from the penalty marks?

球員是否在比賽期間收到他的第一個警告，在罰球點踢球時收到第二個警告？

## B7 Sending-Off for an Offence not Previously Mentioned in Law 12

第 12 條規則中未提及的違犯判罰出場

---

## C1 Reasons to Warn a Team Official 警告隊職員的理由

---

615. Entering the field of play in a respectful/non-confrontational manner

以恭敬/無對抗的態度進入比賽場地

616. Failing to cooperate with a match official e.g. ignoring an instruction/request from the assistant referee or the fourth official

無法與比賽裁判員合作,例如, 忽略助理裁判員或第四名裁判員的指示/要求

617. Minor/low-level disagreement (by word or action) with a decision

對於判決上以輕微/較低程度的意見分歧（藉由言語或行動）

618. Occasionally leaving the confines of the technical area without committing another offence

偶爾離開技術區域而又無違犯其他規定

## C2 Reasons to Caution –but not limited to– a Team Official

警告的理由-(但不限於) 隊職員

---

621. Clearly/persistently not respecting the confines of their team's technical area

明顯/持續不尊重其球隊技術區域的限制

622. Delaying the restart of play by their team

因他們球對而延遲重新開始比賽

623. Deliberately entering the technical area of the opposing team (non-confrontational)  
故意進入對方隊伍的技術區域（無對抗）
624. Dissent by word or action including throwing/kicking drinks bottles or other objects gestures which show a clear lack of respect for the match official(s) e.g. Sarcastic clapping  
用言語或行動來表示異議,包括扔/踢飲料瓶或其他物體的姿勢,這些動作明顯缺乏對比賽裁判員(們)的尊重,例如：諷刺鼓掌
625. Entering the referee review area (RRA)  
進入裁判員覆審查區域（RRA）
626. Excessively/persistently gesturing for a red or yellow card  
過度/持續用手勢表示紅牌或黃牌
627. Excessively showing the TV signal for a VAR 'review'  
過度顯示電視信號以進行“額為助理裁判原 VAR” “覆審”
628. Gesturing or acting in a provocative or inflammatory manner  
用手勢或以挑釁或煽動的態度方式行事
629. Persistent unacceptable behaviour (including repeated warning offences)  
持續不斷的不可接受行為（包括屢次警告犯規）
630. Showing a lack of respect for the game  
顯現出缺乏對比賽的尊重

### C3 Reasons to Send off –but not limited to– a Team Official

#### 罰出場的理由（但不限於）隊職員

---

641. Delaying the restart of play by the opposing team e.g. Holding onto the ball, kicking the ball away, obstructing the movement of a player, etc.  
延遲對方球隊的比賽重新開始,例如 握住球,將球踢開,阻礙球員的移動等。
642. Deliberately leaving the technical area to show dissent towards, or remonstrate with, a match official acting in a provocative or inflammatory manner  
故意離開技術區域用挑釁或煽動性行為以表示對於比賽裁判員的異議或抗議
643. Entering the opposing technical area in an aggressive or confrontational manner  
以侵略性或對抗性行為方式進入對方的技術區域
644. Deliberately throwing/kicking an object onto the field of play  
故意把東西扔或踢到比賽場上
645. Entering the field of play to confront a match official (including at the half-time and fulltime), interfering with play, an opposing player or match official  
進入比賽場內來對抗裁判員（包括中場休息時間和結束時）,干擾比賽,對方球員或比賽裁判員
646. Entering the video operation room (VOR)  
進入視頻手工作室（VOR）
647. Physical or aggressive behaviour (including spitting or biting) towards an opposing player, substitute, team official, match official, spectator or any other person (e.g. Ball boy/girl, security or competition

official, etc.)

用身體或攻擊行為（包括吐口水或咬人）對對方球員,替補球員,球隊職員,比賽官員,觀眾或任何其他其他人（例如:球童/女孩,保安或比賽官員等）

**648. Receiving a second caution in the same match**

在同一比賽中受到第二次黃牌警告

**649. Using offensive, insulting or abusive language and/or gestures**

使用攻擊性,侮辱性或辱罵性的語言和/或手勢

**650. Using unauthorised electronic or communication equipment and/or behaving in an inappropriate manner as the result of using electronic or communication equipment**

使用未經授權的電子或通訊設備和/或由於不當行為使用電子或通訊設備的結果

**651. Violent conduct**

暴力行為

## Law 5 規則第五章 “The referee: 裁判員

- [...] Provides the appropriate authorities with a match report, including information on disciplinary action and any other incidents that occurred before, during or after the match.  
[...]向有關當局提供比賽報告,包括有關發生在比賽前,比賽中或比賽後的紀律處分和其他事件的信息。

The referee's report will be consulted by the appropriate authorities for any disciplinary action / sanction to be taken against players, substitutes, team officials, etc.

有關當局將對裁判員的報告進行諮詢,以對球員們,替補員們,隊職員們採取任何紀律處分/制裁等。

The report will be used as reference for further disciplinary sanctions, where necessary, based on:  
該報告將在必要時根據以下情況用作進一步紀律處分的參考：

- The Laws of the Game  
比賽規則
- AFC Disciplinary & Ethics Code  
亞足聯紀律與道德守則

Disciplinary offences committed must be reported according to the Laws of the Game.

犯下的違紀行為必須根據比賽規則進行舉報。

- Player's name, number, team, etc.;  
球員的姓名,號碼,隊伍等；
- Description of the incident; and  
事件描述； 和
- Accurate details as per Law 12 (refer to sections A & B: Reasons to show a yellow/ red card)  
符合規則第 12 章的準確詳細信息（請參閱 A 和 B 部分：判罰黃牌/紅牌的理由）

When required, the supplementary report section must be filled in.

必要時,補充報告書部分必須填寫。

Remember the “AFC Rule”:

請記住 “ AFC 規則”：

A – Accurate

準確

F – Factual

事實

C - Concise & brief

簡明扼要

The supplementary report must be submitted without delay.

補充報告書必須立即提交不能延遲。

In the event of any sending-off offences, the report must be submitted immediately after the match.  
如果有任何判罰出場,必須在比賽結束後立即提交報告。

## Law 5 規則第五章

### “Disciplinary action” 紀律處分

• Takes action against team officials who fail to act in a responsible manner and shows a yellow card for a caution or a red card for a sending-off from the field of play and its immediate surrounds, including the technical area; if the offender cannot be identified, the senior coach present in the technical area will receive the sanction. A medical team official who commits a sending-off offence may remain if the team has no other medical person available, and act if a player needs medical attention.”

• 對未能以負責任的態度行事的隊職員採取行動,並出示黃牌警告,或出示紅牌離開比賽場地及其周圍地區,包括技術區域;如果無法確定犯規者,則技術區域內的資深教練將受到制裁。如果球隊沒有其他醫務人員在場,則可以留下違犯的醫療隊職員,而如果球員需要醫療照顧時,則他可以採取醫療行動。

### Further sanction subject to the AFC Disciplinary & Ethics Code (Article 48):

受到進一步制裁《亞足聯紀律與道德守則》(第 48 條):

### A team official is sent off if he/she commits any of the following three offences:

球隊職員他/她違反以下三項規定之一的,將被判罰出場

- Throwing of tantrums, water bottles on or off the field, kicking of property, uttering vulgarities and profanities to the match officials, opponents etc.  
在場上或場外發脾氣,擲水瓶到場內/外,踢財產,對裁判員們,對方等發出粗鄙和褻瀆的言論。
- Attacking match officials, opponents on or off the field of play, kicking, holding and pushing etc. in an aggressive manner.  
以攻擊裁判員們,對場上或場外的對方,踢,抓和推等。
- Biting or spitting at the match officials, opponents etc., or on the ground to display anger at and disagreement with decisions by the match officials etc.  
向裁判員們咬或吐口水,對方等,或是在比賽場上對裁判員們的決定表示憤怒或不同意。

### The AFC Disciplinary & Ethics Code consider the following as offences (Section 2: Offences):

《亞足聯紀律與道德守則》將以下內容視為犯規(第 2 節:犯規):

- Any party whose conduct brings the game into disrepute;  
任何一方行為使比賽聲名狼藉;
- Involvement in a brawl;  
參與鬥毆
- Causing damage to property before, during, or after a match;  
在比賽前,比賽中或比賽後造成財產損失
- Team misconduct: any team of which at least five (5) individuals have been sanctioned (caution or expulsion) by the referee during a match or any team where several individuals threaten or harass match officials or other persons during a match;

球隊行為不檢：比賽中,至少有五（5）個人被裁判員制裁（黃牌警告或判罰出場）的任何球隊,或在比賽中幾個人威脅或騷擾裁判員們或其他人員的任何球隊

- **Anyone who publicly incites others to hatred or violence;**  
任何人公開煽動他人仇恨或暴力的人
- **Anyone who provokes the general public during a match;**  
比賽中挑釁大眾的人
- **A player who was fielded in a match despite being ineligible;**  
儘管已經登錄而且沒有資格參加比賽的球員
- **A team that refuses to play a match or to continue playing one which has begun;**  
拒絕參加比賽或繼續比賽的球隊
- **Anyone who offends the dignity of a person or group of persons through contemptuous, discriminatory or denigratory words or actions;**  
任何經由輕蔑,歧視或毀性的言語或行為來冒犯一個人或一群人的尊嚴的人
- **Anyone who intimidates a match official with serious threats or uses violence or threats to pressure a match official into taking certain action or to hinder him in any other way from acting freely; and**  
任何威脅裁判員以嚴重威脅或使用暴力或威脅迫使裁判員採取某些行動或以其他任何方式阻礙其自由行動的人;和
- **Improper conduct undertaken by spectators: violence towards persons or objects, Letting off incendiary devices or fire, flashing lasers, throwing objects, displaying insulting, religious, or political slogans in any form, uttering insulting words or sounds, pitch invasion, flying drones, and any other type of misconduct.**

觀眾的不當行為：對人或物體的暴力,燃燒裝置或火,閃爍的雷射筆,投擲物體,以任何形式顯示侮辱性,宗教或政治口號,說出侮辱性的言語或聲音,侵佔球場,無人飛機和任何其他類型的不當行為。

#### Further details to include in the referee's report:

更多詳細信息要包含在裁判員報告中：

- **Any delay kick-off offences due to failure of the necessary number of ambulances or medical staff being in place at the appropriate times, floodlight or security failures, etc;**  
任何延誤開球是由於在沒有足夠數量的救護車或醫務人員在適當的時間抵達適當地點,燈光故障或維安仁源缺乏,等;
- **The reasons and circumstances of the delay must be mentioned in the report, despite taking place before or after the match, or during half-time;**  
延遲的理由和情況仍必須在報告中提及儘管是在比賽前,比賽後或半場比賽時發生;
- **The time of incident and the length of the delay must be stated in the report.**  
報告中應說明事件發生的時間和延誤的時間

#### Details to include in the supplementary report:

補充報告內包括的細節：

- ONLY sending-off offences (players, substitutes and team officials)  
僅需要違犯判罰出場（球員, 替補球員和球隊職員）
- The reasons and circumstances of the delay must be mentioned in the report, despite taking place before or after the match, or during half-time;  
延遲的理由和情況仍必須在報告中提及儘管是在比賽前, 比賽後或半場比賽時發生;
- The time of the incident, player's name, jersey number and team must be included in the report.  
報告中必須包括事件發生的時間, 球員們的姓名, 球衣號碼和球隊隊名.

## Elements of a well-written match report

### 精心編寫比賽報告的要點

A good match report will ensure questions relevant to who, what, when, where, how and why are completed for each incident. The emphasis placed on each of these questions will vary based on the type and complexity of the incident.

好的比賽報告內容將確保每個相關問題對於 誰, 什麼, 何時, 何地, 如何, 為何完成每一個事件根據事件的類型和複雜性, 對每個問題的重視程度會有所不同。

Who	Who is reporting the incident? 誰在報告事件 Who was affected? 誰受到影響
What	What happened? (Include incident type and identify details) 發生了什麼? (包括事件類型和確認細節)) What are the characteristics of the incident? 事件的特徵是什麼 What initial actions did you take? 您採取了哪些初步行動 What is the incident severity rating (ISR) at the time of the incident report? 報告事件時的事件嚴重性等級 (ISR) 是多少
When	When did the incident occur? 事件何時發生
Where	Where did the incident occur? 事件何發生在何處
How and Why	Why and how did the incident occur? 為什麼和如何 事件為什麼和如何發生 What factors contributed? 哪些因素促成了

- State the FACTS - avoid opinions and inferences  
陳述事實-避免發表意見和推論
- CONCISE - give enough information clearly and in a few words  
簡潔-用幾句話清楚地來提供足夠的信息
- COMPLETE - Who, What, When, Where, Why and How  
完成 - 誰, 什麼, 何時, 何地, 為什麼和如何
- UNDERSTANDABLE - Present thoughts in an organised, chronological manner; good grammar and spelling, and avoid abbreviations  
理解 - 以有組織的, 按時間順序的方式; 良好的語法和拼寫, 避免縮寫.
- PRESERVATION OF EVIDENCE - Document the chain of custody of all equipment and supplies affiliated with the incident  
保存證據-文件記錄與事件相關的所有設備和用品的監管鏈

It may seem contradictory to say that a report should be both complete and concise. However, concise means ensuring all the important details are included. Omit words that do not add value and that interfere with readability.

一份報告既完整又簡明似乎矛盾。但是,簡潔意味著確保包括所有重要細節。省略字並不增加價值並影響可讀性。

Well-written reports are factual, fair and impartial. A fact is something real that can be either proved or disproved. Opinions and inferences should be avoided.

寫得好的報告是事實,公平和不偏不倚。事實是真實的是可以證明或無法證明。應該避免觀點和推斷。

莊慶坊翻譯 08/08/2021